

# Departamento de Servicios Sociales del Condado de Erie

## Guía de Recursos de Apoyos de Trabajo

Esta guía de recursos proporciona información de apoyos que están disponibles para personas y familias que trabajan para ayudarlos a mejorar su bienestar financiero. Los niveles de ingresos estatales se establecen usando pautas de pobreza que actualizan periódicamente el Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU.

Sitios web útiles: [www2.erie.gov/socialservices](http://www2.erie.gov/socialservices) [www.mybenefits.ny.gov](http://www.mybenefits.ny.gov)

### Servicios de salud y humanos

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>211 del Oeste de New York (WNY, por sus siglas en inglés)</b> Enlace confidencial a servicios de salud y humanos. La información disponible incluye: necesidades básicas, asistencia de comidas, preparación gratuita de impuestos, asistencia para días festivos, vivienda, capacitación laboral, asesoría legal, servicios de salud mental, servicios por abuso de sustancias, oportunidades de voluntariado y más.	Residentes del Oeste de New York.	Ninguna	Llame al 2-1-1 o al 1-888-696-9211  24 horas del día/ 7 días de la semana  <a href="http://www.211wny.org">www.211wny.org</a>	Ninguno

### Comida/Nutrición

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP, por sus siglas en inglés)</b> Beneficios electrónicos que pueden ser usados como dinero en efectivo para comprar comida. El importe de la asistencia depende del tamaño del grupo familiar, los ingresos y los gastos.	Hogares con ingresos limitados.	Prueba de identidad, fecha de nacimiento, número de Seguro Social, dirección, gastos (vivienda, servicios públicos, cuidado infantil y médicos), estatus de ciudadanía o de inmigración, ingresos.	Departamento de Servicios Sociales del Condado de Erie 158 Pearl St, 1er piso  De lunes a viernes: de 8 a. m. a 4 p. m.  Para obtener una solicitud de papel por correo: 716-858-8000  Preguntas: 716-858-7239  <a href="http://www.myBenefits.ny.gov">www.myBenefits.ny.gov</a>	Ninguno
<b>Alternativa de Beneficio Transicional (TBA, por sus siglas en inglés)</b> Proporciona beneficios transicionales del SNAP a hogares que dejan el programa de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF, por sus siglas en inglés)	Los hogares en los que el caso de asistencia en efectivo esté por terminar pueden ser elegibles para un incremento de la TBA por 5 meses. El hogar tiene que tener un caso activo del SNAP al momento del término.			

## Comida/Nutrición

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo												
<b>Programa de Mujeres, Recién Nacidos y Niños (WIC, por sus siglas en inglés)</b> Proporciona comidas nutritivas suplementarias, educación nutricional, derivaciones a servicios de salud.	Residentes del estado de Nueva York que: Estén embarazadas, amamantando o en período posparto, O Tengan un recién nacido o niño(a) menor de 5 años, Y Reciban el SNAP, la Asistencia Temporal (TANF) o Medicaid o reúnan las pautas de ingresos.	Prueba de identidad, residencia, historial de vacunas del niño e ingresos.	Para localizar una Agencia WIC cercana a usted:  1-800-522-5006  <a href="https://www.ccwny.org/wic">https://www.ccwny.org/wic</a>	Ninguno												
<b>Comidas calientes</b>			Hearts for the Homeless Comedor de beneficencia móvil 1 Lafayette Square Buffalo NY 142034  <b>De martes a sábado</b> <table><tr><th>DÍA</th><th>HORARIOS</th></tr><tr><td>MARTES</td><td>5:30 p. m.</td></tr><tr><td>MIÉRCOLES</td><td>6:00 p. m.</td></tr><tr><td>JUEVES</td><td>6:00 p. m.</td></tr><tr><td>VIERNES</td><td>6:30 p. m.</td></tr><tr><td>SÁBADO</td><td>5:00 p. m.</td></tr></table>	DÍA	HORARIOS	MARTES	5:30 p. m.	MIÉRCOLES	6:00 p. m.	JUEVES	6:00 p. m.	VIERNES	6:30 p. m.	SÁBADO	5:00 p. m.	
DÍA	HORARIOS															
MARTES	5:30 p. m.															
MIÉRCOLES	6:00 p. m.															
JUEVES	6:00 p. m.															
VIERNES	6:30 p. m.															
SÁBADO	5:00 p. m.															

## Programas de Seguro de Salud

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>Medicaid (MA, por sus siglas en inglés)</b> El Programa de Medicaid en el Condado de Erie provee acceso a una variedad de programas públicos de seguros de salud incluidos Medicaid, el Programa de Beneficios de Planificación Familiar y el Programa de Ahorros de Medicare.  La elegibilidad financiera es determinada basada en el nivel de ingresos y recursos que rigen los Programas Públicos de Seguros de Salud.  Las personas elegibles para Medicaid pueden estar obligadas a matricularse en un plan de Atención Administrada.	Personas y familias de ingresos limitados que no pueden pagar la atención médica.	Prueba de identidad, ingresos, número de Seguro Social, o prueba de solicitud para el número de Seguro Social, estatus de ciudadanía o de inmigración, residencia y recursos. (Prueba de recursos para cobertura a largo plazo).	1-855-355-5777  Departamento de Servicios Sociales de Medicaid 158 Pearl Street, 4.º piso Buffalo De lunes a viernes, de 9:00 a. m. a 4:00 p. m. 716-858-6244  Para más información: <a href="http://www.nystateofhealth.ny.gov">www.nystateofhealth.ny.gov</a> <a href="http://www.health.NY.gov">www.health.NY.gov</a>	Ninguno
<b>Medicaid Transicional</b> Ayuda a familias de bajos ingresos con niños a mantener su cobertura de Medicaid por un período de tiempo limitado, incluso si un aumento en los ingresos hace que no sean elegibles para Medicaid.	Está disponible para antiguos beneficiarios de Asistencia Temporal (TA, por sus siglas en inglés) cuyos casos están terminados y reúnen los requisitos de elegibilidad.	La inscripción es automática después de que se termine el Caso de TA. El cuestionario se envía por correo durante el 4.º mes para determinar la extensión.		

## Programas de Seguro de Salud

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>Mercado de Salud del Estado de New York</b> Provee una cobertura integral que incluye prevención, atención primaria, hospitalización, recetas y otros servicios. Hay copagos mínimos para algunos servicios de Family Health Plus. La atención médica se proporciona a través de planes participantes de atención administrada.	Adultos que tienen entre 19 y 64 años con ingresos demasiado altos para poder acceder a Medicaid. Está disponible para adultos solteros, parejas sin niños, y padres residentes del estado de Nueva York y que son ciudadanos de EE. UU. o pertenecen a una de las muchas categorías de inmigración.	Prueba de identidad, ingresos, número de Seguro Social, o prueba de solicitud para el número de Seguro Social, estatus de ciudadanía o de inmigración, residencia y recursos. (Prueba de recursos para cobertura a largo plazo).	Aseguradoras/Inscriptores Participantes:  Salud Comunitaria Univera (Univera Community Health) 1-888-669-3911 <a href="http://www.univerahealthcare.com">http://www.univerahealthcare.com</a>  Cuidado Fidelis de N.Y (FidelisCare of N.Y.) 1-888-343-3547 716-564-3630 <a href="http://www.fideliscare.org/">http://www.fideliscare.org/</a>  Salud Independiente (Independent Health) 1-800-501-3439 <a href="http://www.independenthealth.com">http://www.independenthealth.com</a>  Estado de Salud de New York 1-855-355-5777 <a href="http://www.nystateofhealth.ny.gov">www.nystateofhealth.ny.gov</a>  Family Health Plus del Estado de New York <a href="http://www.health.state.ny.us/nysdoh/fhplus/index.htm">http://www.health.state.ny.us/nysdoh/fhplus/index.htm</a>	Copagos mínimos
<b>Child Health Plus</b> Provee servicios integrales de atención médica a niños sin seguro médico que no son elegibles para Medicaid.	Residentes del estado de Nueva York menores de 19 años que no son elegibles para Medicaid, no tienen seguro de salud de terceros y no tienen acceso a prestaciones de seguro médico estatales.	Prueba de identidad, ingresos, número de Seguro Social, o prueba de solicitud para el número de Seguro Social, estatus de ciudadanía o de inmigración, residencia y recursos. (Prueba de recursos para cobertura a largo plazo).	Mercado de Salud del Estado de New York:  <a href="http://www.nystateofhealth.ny.gov">www.nystateofhealth.ny.gov</a> 1-855-355-5777  Para más información: 1-800-698-4543 (menor)  Si usted tiene deficiencia auditiva, llame al número de TTY:  1-877-898-5849	Gratis hasta completar la prima dependiendo de los ingresos y la aseguradora.

## Programas de Seguro de Salud

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>Programa de Beneficio de Planificación Familiar</b> Es un programa público de seguros de salud para los residentes del estado de Nueva York que necesitan servicios de planificación familiar, pero que tal vez no pueden pagarlos.	Cubre a hombres y mujeres en edad fértil con servicios de planificación familiar que no pueden acceder a Medicaid (MA) o Family Health Plus (FHP).	Prueba de identidad, ingresos, número de Seguro Social, estatus de ciudadanía o de inmigración, edad, residencia y tarjeta de beneficio de seguro de salud o declaraciones de póliza (si es que usted está cubierto por cualquier otro seguro de salud).	Proveedores de Servicios de Planificación Familiar:  Kaleida Health: Kaleida Health Family Planning Center, 1100 Main Street, Buffalo 14209 Teléfono: 716-748-4988  Planificación Familiar del Centro y Oeste de New York: Wimbledon Plaza, 240 Center Road, West Seneca 14224 Teléfono: 1-866-600-6886  Planificación Familiar del Centro y Oeste de New York: 60 East Amherst St. Buffalo, NY 14214 Teléfono: 866-600-6886	Ninguno
<b>Compra de Medicaid para Personas con Discapacidades y Trabajando (Medicaid Buy-In for Working People with Disabilities)</b> Ofrece cobertura de Medicaid a personas con discapacidades que trabajan y ganan más de los límites permitidos para Medicaid regular, la oportunidad de retener su cobertura de atención médica a través de Medicaid.	Personas con discapacidades de entre 16 y 64 años que trabajan a tiempo parcial o completo.	Prueba de ingresos, estatus de ciudadanía o de inmigración, identidad, recursos, gastos incluidos los Gastos Relacionados a Impedimento de Trabajo, residencia, número de Seguro Social, prueba de empleo y certificación de discapacidad.	<a href="https://www.health.ny.gov/health_care/medicaid/program/buy_in/">https://www.health.ny.gov/health_care/medicaid/program/buy_in/</a>  1-800-541-2831 o TDD 1-800-662-1220  Departamento de Servicios Sociales de Medicaid del Condado de Erie: 158 Pearl Street, 4.º piso Buffalo De lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 4:00 p. m. 716-858-6244	Gratis hasta completar la prima dependiendo de los ingresos y la aseguradora.
<b>Programa de Ahorros de Medicare (Medicare Savings Program, MSP)</b> Asiste a personas de ingresos limitados a pagar sus primas de Medicare. Dependiendo de sus ingresos, el MSP también podría pagar otros gastos de costos compartidos.	Beneficiarios de Medicare que tienen bajos ingresos y que necesitan asistencia para pagar las primas de Medicare y otros costos de Medicare.	Prueba de residencia, fecha de nacimiento, ingresos, tarjeta de Medicaid, primas de seguro de salud, estatus de inmigración.	<a href="http://www.health.ny.gov/health_care/medicaid/program/update/savingsprogram">www.health.ny.gov/health_care/medicaid/program/update/savingsprogram</a>  1-800-541-2831  716-858-8601	Ninguno
<b>Programa de Asistencia de Cuidado Prenatal (PCAP, por sus siglas en inglés)</b> Cuidado completo de embarazo y otros servicios de cuidado de salud están disponibles para mujeres y adolescentes que viven en el estado de Nueva York y son elegibles para Medicaid.	Cobertura de salud para mujeres embarazadas hasta por lo menos 2 meses después del parto y para sus bebés hasta el primer año.	Prueba de residencia del estado de Nueva York, identidad, ingresos.	<a href="https://www.health.ny.gov/community/pregnancy/health_care/prenatal/">https://www.health.ny.gov/community/pregnancy/health_care/prenatal/</a>  Línea directa del New York State Growing Up Healthy: 1-800-522-5006	Ninguno

## Programas de Seguro de Salud

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>Centro de Salud de la Comunidad de Buffalo</b> <i>Centro de Salud Federalmente Calificado (FQHC, por sus siglas en inglés)</i> Provee servicios médicos, dentales, y de planificación familiar.	Personas sin seguro de salud o con deducible alto o copago.	Prueba de ingresos e identidad para todos los miembros del hogar.	<a href="http://www.chcb.net">www.chcb.net</a>  34 Benwood Ave Buffalo, NY, 14214 716-986-9199  934 Cleveland Drive Cheektowaga, NY, 14225 716-304-1056  38 Heritage Court Lockport, NY, 14094 716-986-9199	Cuota basada en los ingresos y el tamaño del grupo familiar.
<b>Red Independiente de Apoyo al Consumidor (ICAN, por sus siglas en inglés)</b> Asiste a los residentes del estado de Nueva York para inscribirse y usar los planes de atención administrada que cubren servicios de atención a largo plazo o servicios de salud conductual.	Personas en un plan de atención administrada de Medicaid que necesitan servicios de atención a largo plazo (como ayudante en el hogar, cuidado diurno para adultos, o asilo de ancianos) o que están solicitando Medicaid y necesitan ayuda para inscribirse en Atención Administrada a Largo Plazo (MLTC, por sus siglas en inglés), Atención Administrada de Medicaid (MMC, por sus siglas en inglés), plan de Ventaja Doble Completamente Integrada (FIDA & FIDA-IDD, por sus siglas en inglés), y Planes de Salud y Recuperación (HARPs, por sus siglas en inglés).	Según los requisitos del programa.	Línea de Ayuda Estatal:  1-844-614-8800  <a href="http://www.icannys.org">www.icannys.org</a>	Ninguno
<b>Programa de Tratamiento de Cáncer de Medicaid (MCTP, por sus siglas en inglés)</b> Un programa de Medicaid para personas elegibles que necesitan tratamiento para el cáncer de mama, de cuello uterino, colorrectal o de próstata (y en algunos casos, condiciones precancerosas de estos tipos de cáncer).	Ciertas personas sin seguro de salud que han sido diagnosticadas con ciertos tipos de cáncer o están siendo tratadas y no son elegibles para otros programas de Medicaid.	Prueba de identidad, estatus de ciudadanía o de inmigración, residencia, ingresos y ciertos gastos como cuidado infantil.	Programa de Servicios contra el Cáncer: 1-866-442-2262  Línea de Ayuda de Medicaid: 1-800-541-2831	Ninguno

## Servicios para veteranos

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>Centro Una-Parada para Veteranos del Oeste de New York (Veterans One-Stop Center of WNY)</b> Los servicios que se ofrecen incluyen: beneficios de asesoría, educación, empleo, legal, financieros, vivienda, asesoría de emergencia para la readaptación.	Antiguos miembros del servicio militar y sus familias.		1255 Niagara St., Suite 230 Buffalo, NY 14213 716-898-0110  <a href="https://www.vocwny.org">https://www.vocwny.org</a>	Ninguno

## Cuidado infantil

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>Asistencia Temporal (TA)</b> Costos de cuidado infantil.	Beneficiarios de la TA que tienen niños menores de 13 años, que trabajan o participan en una actividad laboral aprobada.	Solicitud de Asistencia Temporal o caso abierto de TA.	Departamento de Servicios Sociales del Condado de Erie  158 Pearl St. Buffalo, NY 14202	Ninguno
<b>Cuidado Infantil Subsidiado</b> Asiste con los costos de cuidado infantil.	Personas que trabajan un mínimo de 10 horas a la semana y cuyos ingresos son iguales o menores al 300 % del nivel de pobreza.	Prueba de identidad para todos los miembros del hogar, ingresos e información del proveedor.	Unidad de Cuidado Infantil del Departamento de Servicios Sociales del Condado de Erie:  95 Franklin Street, 4.º piso 716-858-8953 (TYKE)  <a href="http://www.2.erie.gov/socialservices">www.2.erie.gov/socialservices</a>	(Ingresos brutos anuales - Niveles de ingresos estatales) x 1 % ÷ 52 [semanas] = Cuota semanal
<b>Cuidado Infantil Transicional</b> Asiste con los costos de cuidado infantil por 12 meses después del cierre del caso de TA.	Beneficiarios de la TA que ya no son elegibles para beneficios de dinero en efectivo debido a los ingresos, y los ingresos de la familia son menos que, o igual que, el porcentaje designado de la Niveles de ingresos estatales.	Prueba de identidad para todos los miembros del hogar, ingresos e información del proveedor.	Departamento de Servicios Sociales del Condado de Erie  158 Pearl St. Buffalo, NY 14202	(Ingresos brutos anuales - Niveles de ingresos estatales) x 1 % ÷ 52 [semanas] = Cuota semanal
<b>Red de Recursos de Cuidado Infantil (Child Care Resource Network)</b> Ayuda a las familias a encontrar cuidado infantil, educación de crianza de niños y capacitación para proveedores.	Personas que necesitan asistencia de cuidado infantil.		1000 Hertel Ave, Buffalo 716-877-6666  <a href="http://www.wnychildren.org">www.wnychildren.org</a>	Ninguno
<b>Programa de Subsidio de Cuidado Infantil de los Institutos de Desarrollo de Fuerza Laboral (WDI, por sus siglas en inglés)</b>	Herramienta de análisis en línea de Estados Unidos: <a href="https://portal.wdiny.org/apply/childcare/eligibility">https://portal.wdiny.org/apply/childcare/eligibility</a>		Workforce Development Institute <a href="https://wdiny.org/Explore-Our-Work/Child-Care-Subsidy-Program">https://wdiny.org/Explore-Our-Work/Child-Care-Subsidy-Program</a>	

## Servicios para padres

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>Ayúdame a Crecer (Help Me Grow)</b> Conecta a familias y cuidadores con información y recursos comunitarios acerca del desarrollo infantil y la crianza de niños.	Personas con niños de 0 a 5 años.		2-1-1 y presione 7  1-800-755-4769  <a href="http://www.HelpMeGrow.org">www.HelpMeGrow.org</a>	Ninguno
<b>Ministerio Casa Cosecha Para Bebés y Niños del Sur de Buffalo (Harvest House of South Buffalo Baby &amp; Children's Ministry)</b> Provee vestimenta, cunas seguras, sillitas para el automóvil, coches, juguetes, libros, etc. GRATIS.	Familias de bajos ingresos	Comprobante de remisión del Baby & Children's Ministry. Debe renovarse cada 3 años. Se requiere identificación en cada visita.	175 Jefferson, Buffalo, NY 14210 716-855-0654 <a href="http://www.harvesthousebuffalo.org">www.harvesthousebuffalo.org</a> Llame para pedir una cita. Horarios: de lunes a viernes, de 9:30 a. m. a 3:00 p. m.	Ninguno

## Servicios para padres

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>PAÑALES Y TOALLITAS: COBERTURA COMPLETA (DIAPERS AND WIPES – EVERY BOTTOM COVERED) <a href="#">¿Necesita ayuda?   Cobertura completa</a></b>		Identificación con fotografía, tarjeta de Beneficios del estado de Nueva York (u hoja de presupuesto), tarjeta del WIC, acta de nacimiento, tarjeta de Medicaid	Centro Comunitario de Delavan Grider 877 East Delavan Avenue Buffalo NY 14215 716-650-4448	
<b>CAMAS PARA NIÑOS DE 3 A 17 AÑOS</b>		Formulario de solicitud en línea de SHP; teléfono de contacto, mensaje de texto o correo electrónico; niño de 3 a 17 años; tener una casa o departamento accesible con una habitación lo suficientemente grande como para colocar una cama	Sleep in Heavenly Peace <a href="https://shpbeds.org/">https://shpbeds.org/</a>	

## Pensión alimenticia

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>Pensión alimenticia</b> Provee ayuda a los padres que tienen la custodia para obtener apoyo financiero y cobertura de seguro médico para sus niños mediante la localización de los padres (madres), el establecimiento de la paternidad, de órdenes de manutención, y colectando pagos atrasados de pensión alimenticia.	Cualquier padre (madre), tutor, o cuidador de un niño(a) que tenga custodia física es elegible para aplicar.	Prueba de identidad, acta de nacimiento del niño(a), cualquier orden judicial, cualquier información del padre (madre) ausente.	Oficina local: 95 Franklin St, Rm 230 Buffalo, NY 14202  1-888-208-4485 <a href="https://childsupport.ny.gov">https://childsupport.ny.gov</a>	Cuota mínima anual.

## Armarios de ropa

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>Centro de Esperanza Urbano Matt (Matt Urban Hope Center)</b> Ropa de trabajo	Ingresos limitados.		243 Sears Street Buffalo, NY 14212  716-893-7222 x306  De lunes a viernes, de 11:00 a. m. a 5:00 p. m.	Ninguno
<b>Corporación de Ciudadanos para el Desarrollo de la Comunidad (Citizens Community Development Corp)</b> Vestimenta	Ingresos limitados.		134 William St Buffalo, NY 14204 716-852-2324  Martes, jueves y viernes de 9:00 a. m. a 2:00 p. m. Miércoles de 9:00 a. m. a 4:00 p. m.	Donación pequeña si es posible.



## Ayuda/Créditos para Impuestos

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>Asistencia Voluntaria de Contribución de Impuestos (VITA, por sus siglas en inglés)</b> Ofrece preparación gratuita básica sobre la declaración de impuestos con presentación electrónica.	Ingresos de \$56,000 o menos, personas con discapacidades y contribuyentes de habla inglés limitada que necesitan asistencia para preparar su propia declaración de impuestos.	Declaración de impuestos del año anterior (si está disponible), identificación, número de Seguro Social, y fecha de nacimiento de todos los miembros de la familia, Declaraciones W-2 de todos los empleadores del año anterior, total pagado en cuidado diurno y número de identificación de impuesto del proveedor de cuidado diurno, declaraciones de Intereses y Beneficios de Desempleo, Formularios 1095-A, B y C, Declaraciones de Cobertura de Salud.	Para localizar el lugar VITA más cercano a usted, use la herramienta Localizadora de VITA en: <a href="http://www.irs.gov">www.irs.gov</a> 1-800-906-9887	Ninguno
<b>Créditos de Impuestos Contributivos Ganados Federales y del Estado de New York (EITC, por sus siglas en inglés)</b> Reduce la cantidad de impuestos que usted debe y podría darle un reembolso.	Personas que trabajan que tienen ingresos de bajos a moderados. Para acceder, usted tiene que reunir ciertos requisitos y presentar una declaración de impuestos, incluso si no debe ningún impuesto o no se le requiere presentarla.	Formularios W-2, número de Seguro Social, identificación, formularios federales de contribución de impuestos 1040 o 1040A y programa EIC, formularios IT-201 o IT-150, y IT-215 de contribución de impuestos del estado de Nueva York.	1-800-829-1040 (federal) <a href="http://www.irs.gov">www.irs.gov</a> <a href="https://www.tax.ny.gov/">https://www.tax.ny.gov/</a>	Ninguno si la preparación de declaración de impuestos fue realizada en un lugar VITA o por el contribuyente.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Créditos de Impuestos Contributivos Ganados (EITC) del Estado de New York del Padre No-Custodio</b></li> <li>• <b>Crédito de Impuesto de Niño (CTC)</b></li> <li>• <b>Crédito de Impuesto Adicional de Niño</b></li> <li>• <b>Crédito de Niño "Empire State"</b></li> <li>• <b>Créditos de Educación Federales y del Estado de New York</b></li> <li>• <b>Créditos de Cuidado Infantil y Dependientes Federales y del Estado de New York</b></li> </ul>	Varía por cada crédito. Los límites de ingreso y cantidad de crédito cambian cada año fiscal.  Nota: créditos de impuestos adicionales podrían estar disponibles para residentes de la Ciudad de Nueva York.	W-2 o varios formularios de contribución de impuestos federales y estatales, dependiendo del crédito.	Lugares de VITA <a href="https://www.tax.ny.gov/">https://www.tax.ny.gov/</a> 1-800-829-1040 (federal) <a href="http://www.irs.gov">www.irs.gov</a> 1-800-906-9887	Ninguno si la preparación de declaración de impuestos fue realizada en un lugar VITA o por el contribuyente.

## Servicios públicos

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>Programa de Asistencia Energética para Hogares (HEAP, por sus siglas en inglés)</b> Ayuda a pagar el costo de calefacción del hogar. Los tipos de calefacción incluyen: gas natural, aceite, propano, madera/gránulos de madera, y queroseno. La asistencia de refrigeración está disponible durante los meses de verano basado en las necesidades médicas.	Familias con ingresos y recursos limitados.	Prueba de ingresos, dirección, renta, actas de nacimiento y números de Seguro Social de todos los miembros del hogar, y una factura reciente de gas u otra factura de servicios públicos.	Departamento de Servicios Sociales y Envejecientes Del Condado de Erie Programa de Asistencia de Energía del Hogar (HEAP) 460 Main St, 2.º piso 716-858-7644 <a href="http://www2.erie.gov/heap/">http://www2.erie.gov/heap/</a>	Ninguno



## Servicios públicos

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>Programa de Asistencia de Climatización (WAP, por sus siglas en inglés)</b> El Programa de Asistencia de Climatización asiste a familias y personas de ingresos elegibles mediante la reducción de sus costos de calefacción y refrigeración y el abordaje de temas de salud y seguridad en sus hogares a través de medidas de eficiencia energética.	Hogares de bajos ingresos. Los servicios del programa están disponibles tanto para los propietarios como para aquellos que rentan, y personas con discapacidades. Si un hogar contiene un miembro que recibe beneficios del Programa de Asistencia Energética para Hogares (HEAP) u otras formas de asistencia pública, el hogar es automáticamente elegible para servicios WAP.	Prueba de ingreso o elegibilidad categórica para: (Seguridad de ingreso suplementario [SSI, por sus siglas en inglés], TA, SNAP, HEAP)	Neighborhood Housing Services of South Buffalo, Inc. (Servicios de Vivienda de Vecindad del Sur de Buffalo) 716-823-3630 x102 Correo electrónico: <a href="mailto:info@nhssouthbuffalo.org">info@nhssouthbuffalo.org</a> <a href="http://www.nhssouthbuffalo.org/">http://www.nhssouthbuffalo.org/</a>  Centro de Servicios Humanos Lt. Col. Matt Urban del Oeste de NY 716-893-7222 ext. 218 Correo electrónico: <a href="mailto:info@urbanctr.org">info@urbanctr.org</a> <a href="http://www.urbanctr.org/">http://www.urbanctr.org/</a>  Corporación de Servicios de Apoyo 716-685-6252 Correo electrónico: <a href="mailto:weatherization@supportiveservices.org">weatherization@supportiveservices.org</a> <a href="http://www.supportiveservices.org">http://www.supportiveservices.org</a>	Ninguno
<b>Fondo de Calefacción Vecino por Vecino (Neighbor for Neighbor Heat Fund)</b> Una asociación con National Fuel para asistir a los adultos mayores, los discapacitados o aquellos con emergencias médicas, a pagar sus facturas de energía.	Tiene que tener 55 años o más, una discapacidad, o haber tenido alguien en el hogar que haya pasado una emergencia médica. La persona tiene que agotar los beneficios de HEAP y haber hecho cuatro pagos de servicios públicos en los últimos 12 meses.  Usted tiene que residir en un territorio de servicio de National Fuel. Sin embargo, no tiene que ser cliente de National Fuel.	Factura de gas más reciente, fecha de nacimiento de todos los miembros de hogar, prueba de discapacidad o emergencia médica si el solicitante es menor de 60 años, número de Seguro Social de todos los miembros del hogar, todos los ingresos de todos los miembros del hogar, recibos de todos los pagos hechos dentro de los últimos 30 días.	Ejército de Salvación (Salvation Army) al 716-888-6230  o  Caridades Católicas de Buffalo (Catholic Charities) 741 Delaware Avenue, Buffalo, NY, 14209 716-856-4494 o 716-218-1400 <a href="https://www.ccwny.org">https://www.ccwny.org</a>	Ninguno
<b>Programa de Conectividad Asequible</b> Un programa de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, por sus siglas en inglés) que ayuda a conectar familias y hogares que luchan por pagar el servicio de internet.	Ingreso del hogar de 200 % de las Pautas Federales de Pobreza o por debajo de este, o un miembro del hogar que cumpla al menos uno de los siguientes criterios: recibió Federal Pell Grant durante el año de concesión actual; participa en: SNAP, Medicaid, Asistencia Federal para la Vivienda Pública, SSI, WIC, Pensión de Veteranos o Beneficios de Sobrevivientes, o Lifeline; vive en Tierras Tribales calificadas y recibe Bureau of Indian Affairs General Assistance, Tribal TANF, Indian Reservation Food Distribution Program, o Tribal Head Start.	Uno de los siguientes: <ul style="list-style-type: none"> <li>Número de Seguro Social</li> <li>Número de Identificación Tribal</li> <li>Licencia de conducir</li> <li>Identificación militar</li> <li>Pasaporte</li> <li>Número de identificación de contribuyente (ITIN)</li> <li>U otra identificación gubernamental</li> </ul>	<a href="http://AffordableConnectivity.gov">AffordableConnectivity.gov</a>  <a href="http://www.fcc.gov/ACP">http://www.fcc.gov/ACP</a>  877-384-2575	Descuento por servicio de banda ancha; y un descuento único de hasta \$100 para una computadora portátil, una computadora, o una tableta comprada a través de un proveedor participante con contribución

## Servicios telefónicos

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>Línea Vital (Lifeline)</b> Lifeline es un programa del FCC para ayudar a que los servicios de comunicaciones sean más asequibles para consumidores de bajos ingresos. Lifeline proporciona a los suscriptores un descuento mensual de servicio de teléfono comprado a un proveedor participante en el mercado.	Personas de bajos ingresos y que no tienen ningún otro servicio de lifeline en el hogar. Es elegible si ya está participando en otros programas de asistencia.	Comprobante de ingresos. Documentos aceptados: declaración de Medicaid, declaración de Seguridad de ingreso suplementario, recibos de sueldo, carta del empleador, declaración de impuestos.	<a href="https://www.fcc.gov/consumers/guides/lifeline-support-affordable-communications">https://www.fcc.gov/consumers/guides/lifeline-support-affordable-communications</a>  <a href="https://www.fcc.gov/general/lifeline-program-low-income-consumers">https://www.fcc.gov/general/lifeline-program-low-income-consumers</a>	El costo podría variar de acuerdo al proveedor de servicio

## Desarrollo de la Fuerza Laboral

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>Centro de Empleo y Entrenamiento de Buffalo (BETC, por sus siglas en inglés)</b> Ofrece apoyo en la preparación para el empleo, el perfeccionamiento o adquisición de habilidades con salida laboral, la orientación en el proceso de búsqueda laboral, el uso de las herramientas necesarias para tener éxito, vestimenta profesional para dar una buena impresión, la asistencia para la creación de redes de contacto y la inserción laboral.	Disponible para cualquier persona que esté buscando empleo.		Centro de Carrera "One Stop" 77 Goodell Street Buffalo, Nueva York 14203 Teléfono: 716-856-5627  <a href="http://www.workforcebuffalo.org">www.workforcebuffalo.org</a>	Ninguno
<b>Colegio del Condado de Erie (ECC, por sus siglas en inglés) One Stop</b> Orientación profesional y referencias laborales, publicaciones de empleo e información sobre el mercado laboral, conexiones y presentaciones a empleadores que estén contratando, varios talleres de preparación profesional y laboral, currículos, clubes de redes de contacto los jueves por la tarde, sala de recursos bien equipada y laboratorio de computación con acceso a Internet de alta velocidad, gastos de envío para la correspondencia con los empleadores que estén contratando.	Personas de 18 años y mayores.	Se requiere la registración al Centro de Carrera.	Gleasner Hall, Room 166 6205 Main Street Williamsville, NY 14221 Teléfono: 716-270-4444 onestop@ecc.edu De lunes a viernes, de 8 a. m. a 4 p. m.  Centro de Carrera para Empleo y Entrenamiento "One-Stop" 4041 Southwestern Blvd. Orchard Park, N 14127 Teléfono: 716-270-4444 onestop@ecc.edu De lunes a jueves, de 8 a. m. a 6 p. m. Viernes: de 8 a. m. a 4 p. m.	Ninguno
<b>Departamento de Empleo</b> Provee servicios de búsqueda de empleo: asesoría profesional, evaluación de habilidades, desarrollo de currículo, talleres profesionales, acceso a computadoras e Internet, teléfonos, faxes y fotocopadoras, asistencia para la inserción laboral.	Disponible para personas que estén buscando empleo.	Se requiere la registración al Centro de Carrera.	284 Main Street Buffalo, New York 14202 716-851-2600 1-888-469-7365  De lunes a viernes: de 8:30 a. m. a 4:30 p. m.  <a href="https://dol.ny.gov/location/buffalo-career-center">https://dol.ny.gov/location/buffalo-career-center</a>	Ninguno

## Transporte

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>Programa de Tarifa-Reducida para personas con Discapacidades y Personas mayores</b> El Gobierno Federal requiere que esté vigente una política de tarifa reducida para las personas mayores y las personas con discapacidades. La tarifa reducida cuesta la mitad del precio de la tarifa regular.	<p>Usted debe tener por lo menos 65 años, tener una discapacidad, o ser parte del programa de Cuidado Comunitario del Condado de Erie o Niagara para recibir la tarjeta de Tarifa Reducida de NFTA-Metro. La tarjeta de Tarifa Reducida puede usarse en cualquier servicio de ruta regular de NFTA. No es válido en el servicio PAL.</p> <p>Las personas tienen que recibir asistencia de cuidado infantil pero no TA y trabajar por lo menos 10 horas semanales y su ingreso debe ser del 300 % o menos del nivel de pobreza.</p>	<p>A todos los solicitantes se les requiere el envío al programa de Tarifa-Reducida una solicitud completa de Tarifa Reducida, documentación de su discapacidad, identificación con fotografía válida y tarifa de \$2.00.</p> <p>A todos los solicitantes se les requiere presentar un formulario completo de Elegibilidad de Cuidado Comunitario firmado por el trabajador de elegibilidad del Cuidado Diurno del Departamento de Servicios Sociales como prueba de elegibilidad para el programa de Tarifa Reducida de NFTA Metro, acompañado de la Solicitud del Programa de Tarifa Reducida de NFTA, identificación con fotografía válida y tarifa de \$2.00.</p>	<p><a href="https://metro.nfta.com/special-services/reduced-fares">https://metro.nfta.com/special-services/reduced-fares</a></p> <p>Programa de Tarifa Reducida 181 Ellicott Street Buffalo, NY 14203 716-855-6611</p> <p>De lunes a viernes, de 7 a. m. a 5 p. m.</p>	<p>La tarifa por la tarjeta es de \$2.</p>

## Servicios para personas sin hogar

Beneficio y servicio	Quién es elegible	Documentación requerida	Dónde solicitar/obtener más información	Costo
<b>Recursos comunitarios (no se necesita remisión de DSS)</b>	<p>Adolescentes (de 12 a 17 años)</p> <p>Mujeres solas/familias</p> <p>Sobrevivientes de violencia doméstica</p> <p>Hombres adultos</p> <p>Alimentos/comidas.</p>		<p>Compass House: 716-886-0935</p> <p>Cornerstone Manor: 716-854-8181 ext. 100</p> <p>Haven House: 716-884-6000</p> <p>St. Luke's Mission of Mercy: 716-894-4476</p> <p>Friends of Night People: 716-884-5375 Desayuno de lunes a viernes de 9 a. m. a 11 a. m., cena todos los días de 5 p. m. a 7 p. m.</p> <p>Buffalo Ciudad Mission: 716-854-8181 Desayuno todos los días de 8:30 a. m. a 9 a. m., almuerzo todos los días de 11:30 a. m. a 12 del mediodía; cena todos los días de 4 p. m. a 4:30 p. m.</p>	
<b>Alcance</b> Los servicios incluyen el alcance a las personas sin hogar y alcance médico			<p>Matt Urban Hope Center (solo en Buffalo) 716-893-7222 ext. 306</p> <p>BestSelf Behavioral Health (salud mental) 716-856-2587</p> <p>Endeavor Health Services</p> <p>Friends of Night People 716-884-5375</p>	

## Servicios para personas sin hogar

<b>Vivienda/Apoyo</b>			<p>Servicios para personas sin hogar de BestSelf: modelo Housing first, alcance, gestión de casos, apoyo en casos de crisis. 716-884-0888 o 716-856-9711 1050 Niagara St., Buffalo</p> <p>Restoration Society Inc. (RSI): realojamiento rápido, prevención de desalojos, vivienda asistida. 716-832-2141</p> <p>Gerard Place: viviendas de apoyo con capacitación y educación para familias monoparentales. 716-897-9948</p> <p>Cazenovia Recovery Systems: departamentos asistidos para personas en recuperación. 716-894-7298</p> <p>WNY Veterans Housing Coalition: vivienda para veteranos de bajos ingresos. 716-882-5935 x26</p> <p>HOME (Housing Opportunities Made Equal): asesoramiento sobre vivienda justa. 716-854-1400</p> <p>Buffalo Municipal Housing Authority: vivienda subsidiada. 716-855-6711</p> <p>Buffalo Psychiatric Center: vivienda para personas con enfermedad mental (capacidad limitada). 716-885-2261</p>	
<b>Ingreso coordinado</b>			<p>Community HUB 327 Elm Street, Buffalo 716-819-8188</p> <p>Sala de recursos bibliotecarios Buffalo &amp; Condado de Erie Library Central 716-367-8188</p>	